

# 大墩藝術 匯聚全球菁英

## 台中市第15屆大墩美展 各類別第一名作品介紹

文/ 張月芬

藝術能陶冶性靈、洗滌人心，在本市致力推動的諸多文化活動中，「大墩美展」為最具國際化與多元性格的展覽。自1996年開始舉辦以來，台灣藝文界參與情況日盛，普受各界好評；自2002年起，更積極走向國際，除台灣地區外，亦廣邀世界各國創作好手響應參與，成功搭建起國際藝術平台，為連結台中市與世界藝壇的最佳橋樑。

在主辦單位的努力及藝術家的熱情參與之下，第15屆大墩美展締造了收件1,706件作品的佳績，其中有65件國際藝術佳作，分別來自中國大陸、馬來西亞、新加坡、泰國、日本、澳大利亞、烏克蘭、美國、加拿大、西班牙、匈牙利、丹麥、約旦、以色列、阿曼、立陶宛、摩爾多瓦等17個國家及地區。經初、複審程序，計有219件作品得獎，以下為本屆大墩美展各類別的第一名得獎作品及簡要說明。

### 台中市第15屆大墩美展

**展期：**10月16日至28日 **地點：**文化中心大墩藝廊

#### 頒獎典禮

**時間：**10月16日 16:00

**地點：**中山堂（北區學士路98號）



#### ● 工藝類第一名 / 施惠閔

### 釣魚翁

遠離塵霧親水岸，天賜錦衣陋室居，不求名亦不愛利，遁世溫飽僅釣魚。



#### ● 數位藝術類第一名 / 余紫詠

### 餘中娛

作者以實驗動畫來闡述一個關於自我追尋、認同的故事。女子與魚是一個完整個體的雙面性格，經過彼此的對峙、反叛，進而進一步對話及尋求雙方的平衡點，個體因此豁然再次重生。本片運用超現實及前衛電影的方式創作，目的是想探求內在心靈與外在表象的衝突。



#### ● 墨彩類第一名 / 陳瑩

### 另一個住所

混雜人群集聚在擁塞空間，凝結在靜止死寂空氣中的背後，潛藏瀾漫弔詭生機。



#### ● 膠彩類第一名 / 吳尚邕

### 雀躍之餘

那陽光灑落的森林，和風徐徐，郁郁草木香，還有親朋摯友陪伴共舞歡唱。雀躍之餘，不禁由衷感謝上蒼。朗麗的背後，免不了有陰暗，甚至厲風寒雨，加上刻骨銘心的孤單。但作者還是滿懷感激，因為孤獨讓那變得有點野的心，能片刻歇息，聆聽大地風雨的樂章；那浮動的靈魂，也逐漸沉靜，得以澄明、細思量。



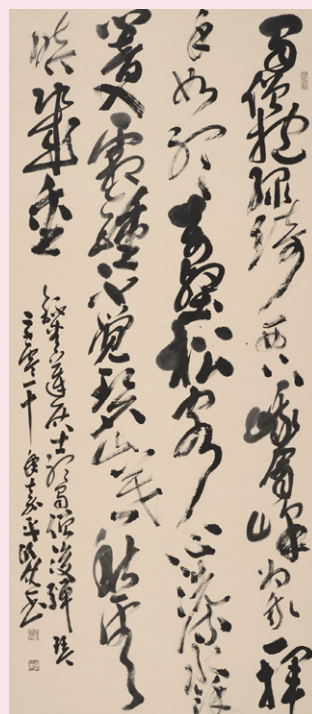
## ● 雕塑類第一名 / 詹勳翰 透

這件作品的表現方式是藉由透明人的透明，去反映現代社會的虛假。太多的人祇用外表去下評斷，更多的人會被美好的外表所誘惑而受騙，最終不是傷害了自己就是傷害了別人。所以，外在的好壞不是重要的依據，重要的是人們內心的出發點，這才是我們需要多去關心的方向。



## ● 攝影類第一名 / 齊國泰 青春洋溢

午後的陽光下，4名活潑的女學生在藍黃色塊的階梯上嬉戲著，予人一種青春洋溢、熱情奔放的情境。

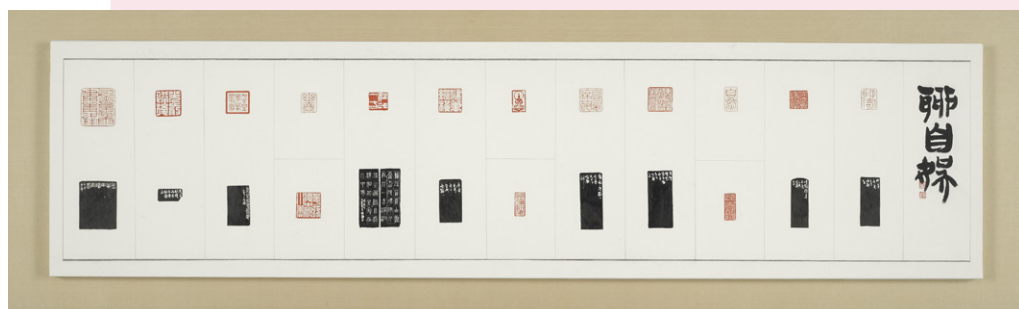


## ● 書法類第一名 / 陳明德 錄李白詩一首

融晚明諸家筆意，於黑白空間中釋放情緒因子，尋覓視覺與情感之可能交集。

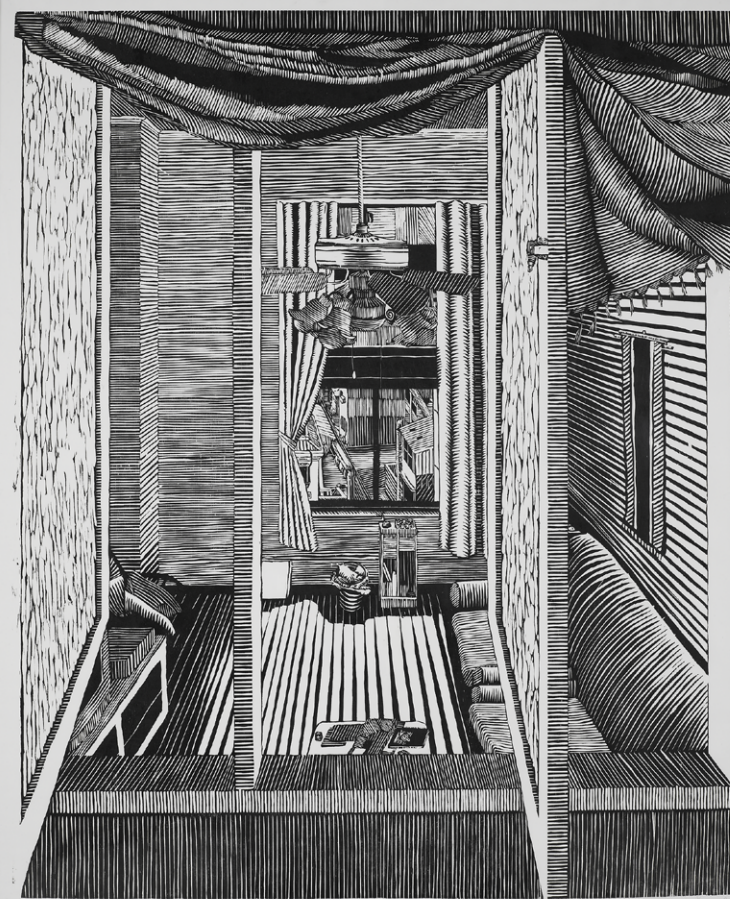
## ● 篆刻類第一名 / 陳怡靜 聊自娛

此作為作者近年所刻作品集輯而成，盼能汲古生新。



## ● 版畫類第一名 / Jon Renzella WIW

這件作品運用黑白線條及圖案的簡單語言來探索、創造一個如生活般的空間。作者嘗試以版畫製作中最簡單的黑白木刻板技巧表現，超越黑白簡單的對比，建立一個完全真實的環境。



今年大墩美展的219件精彩得獎作品，將從10月16日起在文化中心大墩藝廊展出，提供民衆欣賞當代頂尖藝術作品的機會。同時，10月16日下午在中山堂舉辦的頒獎典禮，將由胡市長拆封揭曉象徵大墩美展最高榮譽，獎金高達20萬元的5名「大墩獎」得主，而精美珍貴的大墩美展專輯亦將贈送給全程參與頒獎典禮的藝術愛好者。大墩



## ● 油畫類第一名 / 葉上達 禁聲的手術檯

這是一幕真實的社會事件，目前正在中國發生著。活摘人的器官進行非法販賣，如此野蠻暴行竟會發生在21世紀，其殘酷程度可與羅馬皇帝把基督徒扔給獅子吃掉相提並論。

畫面以大面積的黑與冰冷的灰綠色做為主色調，並一起壓著下面的白色（人與白被單）。左邊的女護士正嗜血地看著將取出的器官，右邊的警察正等著那器官進行交易，而中間的醫生正在思考著他將做的這件事是對或錯？



## ● 水彩類第一名 / 黃昱銓 架構的形成

取得某個元素，使從物件中取得主體整合架構。





▲黃鳳蝶已有十餘年無採集紀錄，極為珍貴。

# 絕種蝴蝶 再現眼前

## 科博館舉辦 「福蝶・Formosa 特展」

圖、文/ 國立自然科學博物館

蝴蝶在人們的心中，總是花仙子的象徵，是美麗的代言人，但其實蝴蝶在光鮮亮麗的外表下，存在著各種令人意想不到的面貌，甚至遠超乎人們的想像。國立自然科學博物館從暑假開始推出的「福蝶・Formosa特展」，透過生動活潑的奇幻森林展示手法和結合視覺藝術的美感呈現，讓觀眾不但看到「蝴蝶王國」台灣自然物種的豐富多樣和獨特魅力，更從台灣蝴蝶產業史發現人與蝴蝶之間的微妙互動，進而探索今日保育的觀點。

### 福蝶・Formosa特展

**展期：**6月30日至12月12日

**開放時間：**

週二至週日9:00~17:00 週一休館

**地點：**國立自然科學博物館

**展室：**第四特展室

### 國內外蝴蝶標本齊聚一堂

「福蝶・Formosa特展」是以「奇幻島之蝴蝶旅行日誌」作為策展主軸，展示面板和家具設計皆採用筆記或日誌形式，介紹以「福爾摩沙」著稱的台灣從19世紀中葉至21世紀初的豐富蝶種及獨特蝶史。這項展覽中，共規劃有「人與蝴蝶」、「認識蝴蝶」、「研究蝴蝶」、「文化福蝶」

和「保育蝴蝶」等五大主題，展出約360種台灣蝴蝶標本，約占有台灣蝴蝶種類之85%至90%。

其中包括目前被認為可能已經絕種的「台灣燕蝶」標本、十餘年無採集紀錄的「江崎烏小灰蝶」和「黃鳳蝶」等標本，以及標本數量極為稀少的「嘉義小蛇目蝶」、「井上烏小灰蝶」和「鹿野黑蔭蝶」和各種保育類蝴蝶標本。此外，科博館更特別向日本東京科學博物館商借來自中南美洲之「喜蝶」標本6種共同展出，國外著名的蝶種包括展翅長達18公分的「鳥翼蝶」，以及「摩爾佛蝶」與「貓頭鷹蝶」等珍貴標本，也都在展出之列。

### 探索蝴蝶世界 開拓保育視野

科博館動物學組副研究員詹美鈴博士表示，特展取名為「福蝶」，除了有「福爾摩沙之蝶」的寓意，也因為在傳統文化中蝴蝶具有吉祥福氣的象徵。多年來館內研究人員積極從事台灣自然史標本的蒐藏研究，近十年來又陸續獲得已故鱗翅目專家張保信老師和博物學家王生鏗先生遺族等捐贈大量的昆蟲標本、蝶翅貼畫、加工產品、照片、信件與日誌等珍貴史料，使科博館的蝴蝶相關蒐藏無論在質與量上均超越國內其他機構。

科博館自1998年開始的典藏數位化計畫成果，也在這次特展中具體呈現。詹美鈴博士指出，雖然人類往往站在自身的角度，將蝴蝶視為美麗的象徵，但其實在蝴蝶的類群中，也存在著肉食主義者、欺騙者及與人類利益相衝突的作物危害者，和其他昆蟲類群在自然界中進行著生存演化的競爭。她希望藉由這項特展帶領觀眾由客觀的角度探索蝴蝶世界，而非一味地讚頌蝴蝶的美與好，進而開拓保育觀念的深度和視野。

### 蝶畫精緻維妙令人驚嘆

除了豐富的蝴蝶館藏標本和科學知識，這項特展更透過在一般科學類博物館少見的視覺藝術表現和美術館展示風格，讓人文物件與科學展示進行深度對話。

當觀眾走進展場，首先映入眼簾的是以蝴蝶和草木為主題的剪影屏風，隱約風格細緻的「人與蝴蝶」單元猶如一座夜間美術館，首先帶領觀眾走入時光隧道，欣賞數十幅盛行在五〇年代台灣，如今卻不易觀看得到的大型且



- ❶ 多種珍貴國外蝶種標本，引領民眾認識蝴蝶。
- ❷ 展場配合蝴蝶棲地，布置成有如奇幻森林一般。
- ❸ 小朋友目睹蝴蝶產卵。





▲ 樺斑蝶因有毒而成為其他蝶類模仿的對象。



▲ 美麗的綠燕蛾。

精緻的蝶畫藝術品。這些蝶畫表現了台灣原住民風情及世界著名建築等豐富的主題內容，甚至有一幅臨摹法國藝術大師米勒名作〈拾穗〉完成的蝶畫，不但維妙維肖，乍看之下更有如濃烈的筆觸，令人驚嘆。在畫廊的盡頭，則重現台灣蝴蝶加工產業興盛時期的工作場景和林林總總的蝴蝶工藝品，勾起許多人童年的蝴蝶回憶。

在標本的展示手法上，策展人藉由特製的標本櫃讓觀眾近距離欣賞多樣的成蝶標本，特殊設計的藝術支架也為各種國外珍稀的蝶類提供零障礙的觀賞視角。

### 情境布置搭配多媒體展演

策展人陳慧娟助理研究員強調，為了營造奇幻森林般的空間意境，展場四周以透空枝條環繞，加上各式各樣的蝴蝶、食草及小精靈所組成的奇幻彩繪，包括黃裳鳳蝶和馬兜鈴、小波紋蛇目蝶和棕葉狗尾草、淡小紋青斑蝶和華他卡藤、黑鳳蝶和飛龍掌

血等十多種組合。在多媒體運用方面，藉由十多部蝴蝶影片節目呈現台灣本島、蘭嶼及馬祖等離島之寬尾鳳蝶、紫斑蝶、黃裳鳳蝶、珠光鳳蝶等蝴蝶生態和生活史，並以HD高畫質影像拍攝了許多種蝴蝶的幼蟲啃食、築巢和領域等行為以及羽化、化蛹等變態過程的珍貴畫面。特製的動畫節目包括黃裳鳳蝶羽化過程3D立體動畫、大白斑羽化動畫、紫蝶幽谷動畫以及互動遊戲—蝴蝶農場。

此外，展場中也特別製作放大的蝴蝶蛹模型，還規劃活體蝴蝶以及蝴蝶食草和蜜源植物展示區，讓觀眾欣賞各種蝴蝶在身邊翩翩起舞或吸食汁液的實況，幸運的觀眾還有機會親眼看到蝴蝶羽化或化蛹的過程。

### 啟發保育觀念及多元思考

當參觀民眾詢問特展中大量運用蝴蝶翅膀完成的蝶畫，是否

造成生態浩劫時，共同策展人之一的鄭明倫博士解釋，這些過去留下來的產業史蹟，說明了台灣曾經有數萬個家庭依賴蝴蝶加工產業維生，但是影響蝴蝶生存最大的致命危機，卻是經濟發展和土地開發所造成的生態環境破壞。因此，每一件標本或展示的文物，代表的不只是生命個體，而是背後整個自然的歷史。

張天傑館長指出，這項特展除了從自然科學的角度展現科博館豐富的蝴蝶標本典藏和研究內容，以及呈現十年來國家典藏數位化的成果之外，不同於一般蝴蝶自然史展示之處，在於增加產業、文化及保育等層次精緻的人文素材，而「福蝶名人堂」及「蝶軼事館」則將歷史上對台灣蝴蝶研究著有貢獻者及台灣蝴蝶的有趣故事作了詳細的說明，同時探索漢文化及原住民文化中與蝴蝶相關的典故和習俗，讓我們從歷史的回顧中對今日的保育觀點有更多元的思考。▲



## 解放記憶 凝視歷史

### 2010台灣國際紀錄片雙年展 即將開映

文、圖 / 國立台灣美術館

▲ 《The Book of Miri》表現青少年以影像表述自我的能力和創意。

由行政院文化建設委員會主辦，國立台灣美術館及台中市政府共同承辦的「2010第七屆台灣國際紀錄片雙年展」（簡稱為TIDF），將於今年10月22日於國立台灣美術館與台中市文化局盛大開幕，為回應上屆觀眾熱情參與的景況，今年影展特別增闢萬代福影城參與放映，預計將選映超過100部以上紀錄片作品，歡迎大台中地區的觀眾朋友呼朋引伴，共同感受紀錄片之真實魅力。





① ② 《Plank》劇照。

③ 《lets be together》劇照。

④ 「大台中紀事3」記者會上，(左起)策展人王耿瑜、王小隸導演、楊力州導演、馬可·威姆斯導演、傅天余導演、黃銘正導演合影。

## 歷年競爭最為激烈的一次

本屆紀錄片雙年展「競賽單元」共有來自世界98個國家，超過1,500部紀錄片作品參與角逐競賽入圍，為歷屆紀錄片雙年展競爭最為激烈的一次，競賽獎項分為國際長短片競賽、亞洲紀錄片獎、台灣獎。獎項除了鼓勵國際、亞洲各國的紀錄片作品參與外，紀錄片雙年展更以台灣紀錄片與國際對話交流的平台，開放全民的國際視野與觀點，推動台灣紀錄片創作與發展。

## 喚醒記憶 承載歷史

紀錄片作為一種取材自真實世界的影音媒材，承載了豐厚而飽滿的人間風景，它刻劃了不同地域、不同種族、不同文化背景，反映了多元的信仰與價值觀。同時，每一格流動的影像都是對於當下的一種捕捉、一種印記，當紀錄片完成，便負載了一段歷史。「2010第七屆台灣國際紀錄片雙年展」的主題概念循此出發，依據影像裡的線索，形成對歷史文化的反思。

歷史形塑了記憶，然人們的記憶常是隱性，它緩慢而無聲地躺在心的褶皺上，往往是在一個影像的閃動間，感到熟悉，才恍憶起了從前。而我們是否可能透過被認為是記錄下了「真實」的紀錄片，擾動、喚醒、反芻那些記憶深處的個體經驗和既定思維？當我們跟著紀錄片的律動，走進了歷史的罅隙，走進了被攝對象的訴說與坦承裡，便多了一次認識自己和理解他者的機會。本屆紀錄片雙年展將以「解放記憶」為主題，邀請觀眾朋友一起思考紀錄片的意義，及其涵藏的生命力。

## 台中市政府大力支持

本屆影展，再次獲得台中市政府的大力支持，除了提供資源共同承辦外，市府更以經費協力與國美館一同來推動續拍「大台中紀事3—翻玩台中」紀錄片拍攝計畫，以實際行動來支持台灣國際紀錄片雙年展，促進影展與市民緊密的結合。

本次「大台中紀事3」由曾獲得金馬獎最佳紀錄片導演楊力州擔任總策劃，楊導演說：「老資料片好迷人，但我還沒看過多少人用過。有沒有一種方式，是可以讓老資料片與這個世代對話？」於是他找到一個屬於新新人类的語言——「翻玩」。

「翻玩」意即翻箱倒櫃的玩，是一個新世代潮流界創作的方式，多用重製和拼貼手法，試圖將舊有文化重組出新意。嘗試大膽運用「翻玩」概念，將昔日

珍貴的影像資料與當代台中紀實影像加以拼貼、重組、融合，兩者交錯對話，用影像詮釋台中城市的生命，並邀集6位不同世代、性別、國籍的導演參與拍攝，其中包括王小隸、傅天余、黃銘正、紀文章、龍男·以撒克·凡亞思，以及德國馬可威姆斯（Marco Wilms）導演透過今昔台中城影像進行對照、互文對話，來重新詮釋大台中地區的人文、歷史、藝術等風貌。

本次拍攝題材多關注於時空的變遷，包括：《阿蕊的家庭理髮》由傅天余導演拍攝其母親在台中開設長達五十年的理髮廳；《台灣放送頭》為黃銘正導演忠實地記錄了廣播界龍頭周進升，在台中近一甲子的放送歲月；《大吟釀之幕後花絮》則是龍男·以撒克·凡亞思導演以偽紀錄片的形式，運用台中早期匪諜

的素材虛構了一個現代愛情故事的幕後花絮等，影片內容精采，預計將於10月22日開幕當晚，於國美館星光草坪舉辦全球首映。

## 一窺寶島百年變遷

時值民國99年，即將邁入建國百年之際，本屆紀錄片雙年展特別企劃「玖玖、100」單元，與國史館、台灣歷史博物館、國家電影資料館等單位合作，從豐富的典藏檔案中挖掘出台灣獨特的歷史文化。本單元選映不同時期的台灣紀錄影片，由民主歷程、政治事件、領導者傳記、城市行銷、產業變遷、青年世代等主題內容，探看過去百年台灣社會的演變與轉化。

此外，「玖玖、100」單元也特別規劃「台中留影」的主題，精選聚焦於台中的紀錄短片，包括〈紅葉棒球隊訪問台中〉、〈王貞治





▲《The Book of Miri》的主角Miri。

台上藉由自拍影片大方揭露自我的青少年，讓我們清楚看見新世代的想法及其網路交際方式。

《The Book of Miri》的主角Miri是一個白天在圖書館工作，下了班回家熱衷於將自己裝扮得極華美亮麗，自拍並將照片上傳至個人部落格的少女。詩意的影像風格中，流露無限的孤寂和喧囂，進而探索深層的認同議題。

另外幾部紀錄片也生動地刻劃了新世代的追求與認同，《Plank》、《Let's be together》分別記錄立志成為滑板高手的男孩，以及擁有變裝癖好的少年。本單元選映的紀錄片反映了多樣化的青少年處境，共同之處在於，這些影片皆以一種開放的眼光，凝視、並嘗試理解他們斑斕的想望。

詳細紀錄片雙年展的節目單元、影片介紹與活動訊息請洽官方網站<http://www.tidf.org.tw>查詢，今年十月歡迎大家踴躍參與「2010第七屆台灣國際紀錄片雙年展」。**大墩**

### 影展資訊

**展期：**10月22日至 10月31日

**放映地點：**

**國立台灣美術館**

西區五權西路一段2號 04-23723552

**台中市文化中心**

西區英才路600號 04-23727311

**萬代福影城**

公園路38號 04-22210356

在祖國專輯》、〈暑期青年育樂活動〉、〈台中市青少年寫生比賽〉、〈台中縣青年救國團舉辦園遊會〉、〈進步中的台中縣〉等。片中主要記錄體育賽事、運動健將、文化育樂活動，捕捉了人山人海的盛況，並藉以表彰國民雄健的體格與意志。今日再看這些老資料片，其歷史意義和政治訊息早已有別於往，觀者除了可從中窺知台中昔日風光和常民生活外，也有機會理解台灣過去的社會氛圍及政治意識。

### 新世代勇敢做自己

在觀摩單元部分，本屆影展推出「紀錄新世代」

（Generation neXt）單元，以「青少年」為發聲主體，關注這些來自墨西哥、荷蘭、瑞典、法國、丹麥等地的青少年，如何展現自我，勇敢做自己！

觀摩影片包括：《Which Way Home》追蹤記錄數個隻身上路的中南美洲孩童，他們冒險勇闖邊界，欲穿越重重險阻，直抵美國，或與其家人團圓，或賺錢貼補家用，這些孩子在貧瘠中成長，被迫展開漫長的旅程。《Twenty Show》和《The Book of Miri》兩部片同樣聚焦於「自拍」，伸張了青少年以影像表述自我的能力和創意。《Twenty Show》記錄的是一群在影音平

## 真馨珍藝 表揚在地 文化的推手

圖、文/ 左撇子

文化素養是一個國家重要的後盾與動力，政府與民間資源的整合，不但激發民間企業團體對藝文活動的參與，也讓文化的力量得以壯大、提升，成為國家重要的軟實力。

為鼓勵企業、團體及個人出資贊助文化藝術事業，行政院文化建設委員會設置了文馨獎，每兩年頒發一次。今年堂堂邁入第十屆的文馨獎於8月7日在華山創意文化園區隆重舉行，獲獎贊助金額為新台幣22億元，是創設12年以來最高的一屆，顯示各企業機關團體以及個人對藝術文化發展的認同與支持。而一向支持藝文活動不落人後的台中市，也有多名企業、團體及個人獲獎，包括獲得銅獎的葉毓繡女士、勤美集團、財團法人台灣省台中市正覺堂、陸府建設等等，還有藝術家余



▲第十屆文馨獎頒獎典禮，葉毓繡女士獲頒慈光獎章。

燈銓先生捐贈雕塑作品〈跳躍的音符〉予高雄市立美術館典藏，亦獲得獎狀表揚。

### 贊助青年藝術家遊學獲獎

今年獲得文馨獎銅獎肯定的葉毓繡女士，與夫婿侯英堇先生向來熱心公益，積極參與台中在地文化建設。尤其葉女士愛好藝

文，為了發掘培植更多具潛力的青年藝術家，特別於2007、2008年連續二年贊助由台中市文化局與財團法人台中市文教基金會、國立新竹教育大學美勞教育研究所合辦的「青年藝術家遊學計畫」，甄選年滿20至30歲的優秀青年藝術家，贊助每人前往歐洲、美洲和亞洲等地遊學，參觀各國的美術館、





▲典禮會場上得獎人(左起)余燈銓先生、葉毓繡女士及文化局長黃國榮先生合影。

博物館、藝廊及學校，體驗當地藝術文化特色。葉女士希望透過這樣的贊助，能夠給予年輕人更多的機會和資源，開拓視野，提升創作水準，除了可以感受國外的藝術新現象，也能深切體認各國文化的傳承，同時為台中市的藝術接軌國際而努力。

### 企業用心讓台中藝文發光

常參加台中藝文活動的民衆，一定對「勤美」這名字不陌生。今年獲得文馨獎銅獎的勤美集團，投入在地藝文活動不遺餘力，除了贊助2008、2009年台中燈

會、台中爵士音樂節，以及2008年安德烈·波伽利男高音演唱會，還支持了包括台中市交響樂團聖誕感恩音樂會、國立自然科學博物館長毛象特展、威尼斯建築雙年展、加儉成儲展、奉茶50台中展等各項展演活動，此外更是積極扶植藝文單位，長期贊助台中市文教基金會、Nylas故事屋、黑膠咖啡館的活動經費。勤美集團對於台中市藝文活動的支持，對整個大台中地區文化藝術的發展有推波助瀾的重要意義。

此外，同獲銅獎的還有財團法人台灣省台中市正覺堂和陸府

建設。台中市正覺堂成立於1952年，1999年在美律實業董事長廖祿立先生的帶領下轉型為財團法人，除了致力宣揚佛法，獎勵清寒學子求學外，亦長期贊助財團法人台灣閱讀文化基金會「愛的書庫」圖書經費，透過推廣閱讀來提昇國民水準，培養具有多元價值觀、互相尊重、富而好禮、愉悅祥和的公民社會，讓閱讀蔚然成林。

而以「生活人文 有機共生」為經營理念的知名建設公司「陸府建設」，深耕大台中地區二十年，提出「人文工程」的理念，發展社區學苑，並大力推廣美學藝文活動，期望在提升居住品質之餘，也能打造心靈的綠洲。2008年，陸府建設贊助雲門舞集「花語」巡演，這部林懷民老師近十年來最繽紛的作品，於台中中山堂公演時，陸府更免費邀請大台中地區50位熱愛藝術美學的身心障礙朋友一同觀賞，展現對公益與藝文的支持。

### 互助成長 共同灌溉藝文種子

對的事需要大家一起來支持與響應，企業與個人對藝文的支持，不僅能夠活化藝文界，同時也對藝文界與民間的交流、企業形象的營造有很大的幫助。由於這些個人與企業對於藝術文化的不吝支持，讓台中市的藝文種子可以更寬廣的播撒、茁壯。 **大墩**